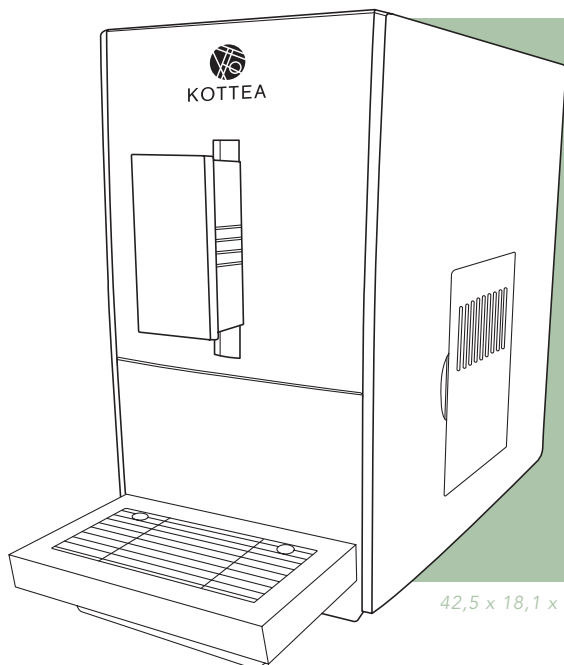




KOTTEA



Espressima Oslo EVO
CK330

Machine à café automatique Notice d'utilisation

*Bean to cup coffee machine User
Manual*

*Kaffeevollautomat
Gebrauchsanleitung*

*Macchina da caffè automatica
Istruzioni per l'uso*

*Máquina de café automática
Manual de uso*

*Automatisch Koffiezetapparaat
Gebruiksaanwijzing*

42,5 x 18,1 x 31,8 cm / 7,9 Kg / 220-240V ~ 50Hz / 1350W



FR Pour une utilisation correcte et sûre
du produit, suivez les instructions.

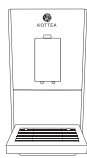
EN For proper and safe use of the product
follow the instructions.

DE Um das Produkt richtig und sicher
zu verwenden, sollten Sie die folgenden
Anweisungen befolgen.

IT Per garantire un uso corretto e
sicuro del prodotto, si prega di seguire le
seguenti istruzioni.

ES Para un uso adecuado y seguro del
producto sigue las instrucciones.

NL Voor correct en veilig gebruik van het
product Volg de instructies.



Machine / Machine /
Maschine / Macchina /
Máquina / Machine



Cordon d'alimentation
Power cable / Netzkabel / Cavo
di alimentazione / Cable de
energia / Stroomkabel



Notice / Manual /
Bedienungsanleitung / Istruzioni /
Manual / Manueel



Brosse de nettoyage
Cleaning brush /
Reinigungsbürste / Spazzola
per la pulizia / Cepillo de
limpieza / Borstel



**Bandelette pour test de
dureté de l'eau** / Water
testing strip / Teststreifen für
Wasserhärte / Striscia per il test
di durezza dell'acqua / Tira de
prueba de agua / Waterteststrip

SOMMAIRE / CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE / ÍNDICE / INHOUD

FR	SÉCURITÉ	4
EN	SAFETY	6
DE	SICHERHEIT	8
IT	SICUREZZA	10
ES	SEGURIDAD	12
NL	VEILIGHEID	14
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	18
EN	INSTRUCTIONS FOR USE	18
DE	ISTRUZIONI PER L'USO	18
IT	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
ES	INSTRUCCIONES DE USO	18
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	18
FR	DÉPANNAGE	32
EN	TROUBLESHOOTING	34
DE	FEHLERBEHEBUNG	36
IT	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	38
ES	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	40
NL	PROBLEEMOPLOSSING	42

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! Il s'agit d'un appareil électrique, une utilisation inappropriée peut provoquer un choc électrique ou des blessures. Les avertissements de sécurité suivants doivent être suivis pour éviter les chocs électriques ou les blessures.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit être utilisé que pour la préparation de boissons au café à partir de café en grain torréfié et d'eau chaude. Toute autre utilisation doit être considérée comme non conforme. Une mauvaise utilisation peut provoquer un choc électrique ou des blessures.

- Le fabricant n'est pas responsable des dommages dérivants d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des instructions de l'appareil. Une mauvaise utilisation ou le non-respect des instructions de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

- Ne touchez pas l'appareil ou sa prise électrique avec les mains mouillées ou humides.

- Ne placez pas l'appareil dans l'eau.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une plaque chauffante, à gaz ou électrique, d'un four ou de toute autre surface chaude.

- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.

- Si la prise électrique ou le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un service technique agréé, afin d'éviter tout danger. Arrêtez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que le câble ou la prise ait été réparé par un service technique agréé.

- Si l'appareil est défectueux, n'essayez pas de le réparer. Débranchez l'appareil et contactez un service technique agréé pour réparation.

- Ne stockez pas et n'utilisez pas cet appareil dans un environnement en dessous de 0 °C. Protégez l'appareil du gel.

- Toute altération ou modification de ce produit peut entraîner des blessures graves, la mort, un incendie ou un risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.

- Avant utilisation, vérifiez si le produit ou des pièces individuelles sont endommagés. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit et contactez le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et dans la mesure où elles comprennent parfaitement le potentiel danger.

⚠ DANGER ! Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants à tout moment. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance ainsi qu'avant le nettoyage, le montage ou le démontage.

- Débranchez uniquement la fiche au niveau de la prise. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation car vous pourriez l'endommager.

- Vérifiez que la tension d'alimentation de l'appareil et de sa fiche correspond à votre alimentation.
- Toute modification non autorisée n'est pas recommandée et annulera la garantie du produit.

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de 2 (deux) ans conformément à toutes les dispositions légales relatives à la garantie et aux consommateurs existantes dans le pays où l'appareil a été commercialisé.

Les conditions d'application de cette garantie sont disponibles auprès du revendeur de ce produit. Elles incluent notamment le respect des cycles d'entretien prescrits par la machine. Cette machine est équipée de compteurs de cycles de boissons et de cycles d'entretien, qui seront examinés lors de toute demande de prise en charge au titre de la garantie. Au-delà de 1 500 boissons par cycle de détartrage, le respect des cycles d'entretien sera considéré comme non conforme et la garantie ne pourra pas être appliquée.

Dans le cas où cet appareil ne serait pas conforme à sa description, s'il présente des défauts et des dysfonctionnements, s'il ne convient pas à l'usage auquel il est destiné ou s'il ne présente pas les qualités et les performances promises et raisonnablement attendues, vous pouvez contacter le revendeur du produit.

NB : Les pièces détachées indispensables à l'utilisation de ce produit sont disponibles pendant deux années minimum à compter de son acquisition. Pour toute information complémentaire durant ou à l'expiration de ce délai, veuillez contacter : KOTTEA®, MaxiCoffee Online SAS, 25 rue de Galeben, 33380 MIOS, France, contact@kottea.fr.

RECYCLAGE ET ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

DIRECTIVE DEEE (DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES)

Votre machine à café porte le pictogramme de conformité à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et est marquée par ce symbole :



Cela signifie que cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires. Lorsque votre machine à café atteint la fin de sa durée de vie, elle doit être recyclée conformément aux réglementations locales sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Déposez-la à une déchetterie publique locale ou à l'enseigne où vous l'avez achetée. Pour connaître le point de collecte le plus proche, consultez votre municipalité, votre centre de recyclage local, ou le site internet <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F31955>; suivre les instructions de recyclage spécifiques à votre région pour garantir que les matériaux de votre appareil soient recyclés et réutilisés de manière adéquate, minimisant ainsi l'impact environnemental. En recyclant correctement cet appareil, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de cet appareil, veuillez contacter notre service client ou visiter notre site web à l'adresse suivante : www.maxicoffee.com.

SAFETY

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK! This is an electrical appliance. Improper use may cause electric shock or harm. The following safety warnings should be followed to prevent electric shock.

- This appliance is for domestic use only.

⚠ WARNING! This appliance must only be used for the making of coffee drinks from roasted coffee beans and heated water. Any other use is considered improper. Improper use may cause electrical shock or harm.

- The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use or failing to follow the user manual of the appliance. Improper use or failure to follow the user manual of the appliance are not covered by the warranty.

- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands.

- Do not place the appliance in water.

- Do not use the appliance outside.

- Do not place the appliance on or near a gas or electric hot plate, oven or other hot surface.

- Do not allow the power cable to hang over or come in contact with hot surfaces.

- If the plug or power cable is damaged it must be replaced by an authorized technical service, in order to prevent danger. Stop using the appliance until the cable or plug has been repaired by an authorized technical service.

- If the appliance is faulty, do not attempt to repair it. Unplug the appliance and contact an authorized technical service for repair.

- Do not store or use this appliance in an environment below 0°C. Protect the appliance from freezing.

- Any tampering with or modification of this product can result in serious injury, death, fire, or risk of electric shock. Do not open.

- Before use, check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product and contact the manufacturer.

⚠ WARNING! This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities or whose experience or knowledge is not sufficient, provided that they are supervised or have received instructions as to the safe use of the appliance and to the extent that they fully understand the potential dangers.

⚠ DANGER! This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children at all times. Children must not play with the appliance.

- Always unplug the appliance if left unattended, as well as prior to cleaning, assembly or disassembly.

- Unplug directly from the plug only. Never pull the power cable as you could damage it.

- Check that the power supply voltage of the appliance and its plug match your power supply.

- Any unauthorized modifications are not recommended and will void the product warranty.



GUARANTEE

This appliance is covered by a 2 (two) year warranty in accordance with all legal provisions relating to warranty and to consumers existing in the country where the appliance was marketed.

The conditions of application of this warranty are available from the retailer of this product. To remain valid, the guarantee requires that the machine's prescribed maintenance cycles are followed. The machine has built-in counters for both drink cycles and maintenance cycles, which will be reviewed if you make a guarantee claim. If more than 1,500 drinks are prepared between two descaling programmes, the maintenance schedule will be considered not properly followed, and the guarantee will no longer apply.

In the event that this appliance does not conform to its description, or presents defects and malfunctions, or is not suitable for the use for which it is intended or does not present the qualities and performances promised and that could reasonably be expected, you can contact the appliance retailer.

Note: Spare parts essential for the use of this product are available for a minimum of two years from the date of purchase. For further information during or after this period, please contact: KOTTEA®, MaxiCoffee Online SAS, 25 rue de Galeben, 33380 MIOS, France, contact@kottea.fr.

RECYCLING AND END-OF-LIFE DISPOSAL

(WEEE DIRECTIVE)

Your coffee machine complies with the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and is marked with the crossed-out dustbin symbol:



This means that the appliance must not be disposed of with ordinary household waste. When your coffee machine reaches the end of its life, it must be recycled in accordance with local regulations on waste electrical and electronic equipment. Take it to a local public waste collection center or the store where you bought it. To find your nearest collection point, consult your local council, or your local recycling center. Follow the recycling instructions specific to your area to ensure that the materials from your appliance are recycled and reused properly, minimizing the environmental impact. By recycling this appliance correctly, you are helping to conserve natural resources and protect the environment. For more information about recycling this appliance, please contact our customer service department or visit our website at www.maxicoffee.com.

SICHERHEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS! Dies ist ein elektrisches Gerät; unsachgemäßer Gebrauch kann einen elektrischen Schlag oder Verletzungen verursachen. Die folgenden Sicherheitshinweise müssen befolgt werden, um elektrische Schläge oder Verletzungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

⚠ WARNUNG! Dieses Gerät darf nur für die Zubereitung von Kaffeegetränken aus gerösteten Kaffeebohnen und heißem Wasser verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen kommen.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung des Geräts entstehen. Unsachgemäßer Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung des Geräts fallen nicht unter die Garantie.

- Berühren Sie das Gerät oder seinen Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe einer Gas- oder Elektrokochplatte, eines Ofens oder einer anderen heißen Oberfläche.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über heiße Oberflächen hängen oder mit diesen in Berührung kommen.

- Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten technischen Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, bis das Kabel oder der Stecker von einem autorisierten technischen Kundendienst repariert wurde.

- Wenn das Gerät defekt ist, versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierten technischen Kundendienst.

- Lagern oder verwenden Sie dieses Gerät nicht in einer Umgebung unter 0 °C. Schützen Sie das Gerät vor Frost.

- Jegliche Manipulation oder Modifikation dieses Produkts kann zu schweren Verletzungen, zum Tod, zu Bränden oder der Gefahr eines Stromschlags führen. Nicht öffnen.

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Produkt oder einzelne Teile beschädigt sind. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an den Hersteller.

⚠ WARNUNG! Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und sofern sie die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

⚠ ACHTUNG! Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, sowie vor der Reinigung, dem Zusammenbau oder Abbau.

- Ziehen Sie den Stecker nur direkt aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, da es

dadurch beschädigt werden könnte.

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung des Geräts und seines Steckers mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Jede nicht autorisierte Änderung wird nicht empfohlen und hebt die Produktgarantie auf.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 (zwei) Jahren gemäß allen gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und für Verbraucher in dem Land, in dem das Gerät vertrieben wurde.

Die Bedingungen für die Anwendung dieser Garantie sind beim Händler dieses Produkts erhältlich. Sie umfassen insbesondere die Einhaltung der vom Gerät vorgeschriebenen Wartungszyklen. Dieses Gerät ist mit Zählern für Getränkezyklen und Wartungszyklen ausgestattet, die bei jedem Garantieantrag überprüft werden. Bei mehr als 1.500 Getränken pro Entkalkungszyklus gilt die Einhaltung der Wartungszyklen als nicht gegeben und die Garantie kann nicht in Anspruch genommen werden.

Für den Fall, dass dieses Gerät nicht seiner Beschreibung entspricht, Mängel oder Fehlfunktionen aufweist, sich nicht für den vorgesehenen Verwendungszweck eignet oder nicht die versprochenen und vernünftigerweise erwarteten Eigenschaften und Leistungen aufweist, können Sie sich an den Händler des Geräts wenden.

Anmerkung: Ersatzteile, die für die Verwendung dieses Produkts unerlässlich sind, sind mindestens zwei Jahre lang ab dem Kaufdatum erhältlich. Für weitere Informationen während oder nach diesem Zeitraum kontaktieren Sie bitte: KOTTEA®, MaxiCoffee Online SAS, 25 rue de Galeben, 33380 MIOS, France, contact@kottea.fr

RECYCLING UND ENTSORGUNG VONALTGERÄTEN

(WEEE-RICHTLINIE)

Ihre Kaffeemaschine entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte (WEEE) und ist mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet:



Dies bedeutet, dass das Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Wenn Ihre Kaffeemaschine das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss sie gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte recycelt werden. Bringen Sie das Gerät zu einer örtlichen öffentlichen Sammelstelle oder zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben. Um die nächstgelegene Sammelstelle zu finden, wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung oder an Ihr örtliches Recyclingzentrum. Befolgen Sie die für Ihr Gebiet geltenden Recycling-Anweisungen, um sicherzustellen, dass die Materialien Ihres Geräts ordnungsgemäß recycelt und wiederverwendet werden, und die Umwelt so wenig wie möglich belastet wird. Indem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß recyceln, tragen Sie dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu erhalten und die Umwelt zu schützen. Weitere Informationen zum Recycling dieses Geräts erhalten Sie von unserem Kundendienst oder auf unserer Website unter www.maxicoffee.com.



SICUREZZA

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Questo è un apparecchio elettrico, in quanto tale un uso improprio può causare scosse elettriche o lesioni. Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza per evitare scosse elettriche o lesioni.

- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.

⚠ ATTENZIONE! Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per la preparazione di bevande a base di caffè prodotte da chicchi di caffè tostati e acqua calda. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. L'uso improprio può causare scosse elettriche o lesioni.

- Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio. L'uso improprio o il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio non sono coperti dalla garanzia.

- Non toccare l'apparecchio o la sua spina con le mani bagnate o umide.

- Non immergere l'apparecchio in acqua.

- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.

- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici, forni o altre superfici calde.

- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda su superfici o entri in contatto con superfici calde.

- Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere sostituiti da un servizio tecnico autorizzato, al fine di prevenire pericoli. Interrompere l'uso dell'apparecchio fino a quando il cavo o la spina non sono stati riparati da un servizio tecnico autorizzato.

- Se l'apparecchio è difettoso, non tentare di ripararlo. Scollegare l'apparecchio e contattare un servizio tecnico autorizzato per la riparazione.

- Non conservare o utilizzare questo apparecchio in un ambiente al di sotto di 0°C. Proteggere l'apparecchio dal gelo.

- Qualsiasi manomissione o modifica di questo prodotto può causare lesioni gravi, morte, incendio o rischio di scosse elettriche. Non aprire.

- Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto o le singole parti non presentino difetti o danni. Qualora si riscontrino danneggiamenti, non utilizzare il prodotto e contattare il produttore.

⚠ ATTENZIONE! Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e nella misura in cui ne comprendano appieno i potenziali pericoli.

⚠ PERICOLO! Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere sempre l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Scollegare sempre l'apparecchio se lasciato incustodito e prima delle operazioni di pulizia, montaggio e smontaggio.

- Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare direttamente la spina.. Non tirare mai il cavo di alimentazione perché potrebbe danneggiarsi.

- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio e della spina corrisponda a quella della propria rete elettrica.

- Eventuali modifiche non autorizzate non sono raccomandate e annulleranno la garanzia del prodotto.

GARANZIA

Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 2 (due) anni in conformità con tutte le disposizioni legali in materia di garanzia e per i consumatori esistenti nel Paese in cui l'apparecchio è stato commercializzato.

Le condizioni di applicazione di questa garanzia sono disponibili presso il rivenditore del prodotto. Queste ultime includono in particolare il rispetto dei cicli di manutenzione prescritti dalla macchina. Questa macchina ha dei contatori dei cicli di erogazione delle bevande e dei cicli di manutenzione, che verranno controllati ogni volta che si richiede l'assistenza in garanzia. Se si superano le 1.500 bevande per ciclo di decalcificazione, non si rispetteranno i cicli di manutenzione e la garanzia non potrà essere applicata.

Nel caso in cui questo apparecchio non sia conforme alla sua descrizione, presenti difetti e malfunzionamenti, non risulti adeguato per l'uso cui è destinato o non presenti le qualità e le prestazioni promesse e ragionevolmente prevedibili, è possibile contattare il rivenditore.

Nota: Le parti di ricambio essenziali per l'uso di questo prodotto sono disponibili per un minimo di due anni dalla data di acquisto. Per ulteriori informazioni durante o dopo questo periodo, contattare: KOTTEA®, MaxiCoffee Online SAS, 25 rue de Galeben, 33380 MIOS, France, contact@kottea.fr.

RICICLAGGIO E SMALTIMENTO A FINE VITA

(DIRETTIVA RAEE)

La macchina da caffè è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed è contrassegnata dal simbolo della pattumiera barrata:



Ciò significa che l'apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Quando la macchina da caffè raggiunge la fine del suo ciclo di vita, deve essere riciclata in conformità alle normative locali sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Portarla presso un centro di raccolta pubblico locale o presso il negozio in cui è stata acquistata. Per trovare il punto di raccolta più vicino, consultare il comune o il centro di riciclaggio locale. Seguire le istruzioni di riciclaggio specifiche per la propria zona per garantire che i materiali dell'apparecchio vengano riciclati e riutilizzati correttamente, riducendo al minimo l'impatto ambientale. Riciclando correttamente questo apparecchio, si contribuisce a preservare le risorse naturali e a proteggere l'ambiente. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo apparecchio, contattare il nostro servizio clienti o visitare il nostro sito web all'indirizzo www.maxicoffee.com.

SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ¡PELIGRO! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Este es un aparato eléctrico, por lo que su uso inadecuado puede causar descargas

eléctricas o daños. Se deben seguir las siguientes advertencias de seguridad para evitar descargas eléctricas o daños.

- Este aparato es solo para uso doméstico.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato sólo debe utilizarse para preparar bebidas de café a partir de granos de café tostados y agua caliente. Cualquier otro uso será considerado como indebido. El uso indebido puede causar descargas eléctricas o daños.

- El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso indebido o el incumplimiento de las instrucciones de uso del aparato. El uso indebido o el incumplimiento de las instrucciones del aparato no están cubiertos por la garantía.

- No toque el aparato ni su enchufe con las manos mojadas o húmedas.

- No sumerja el aparato en agua.

- No utilice el aparato en el exterior.

- No coloque el aparato sobre o cerca de una placa caliente eléctrica o de gas, horno u otra superficie caliente. - No permita que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies o entre en contacto con superficies calientes.

- Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, el servicio técnico autorizado debe reemplazarlo para evitar peligros. Deje de utilizarlo hasta que el cable o el enchufe esté reparado.

- Si el aparato tiene algún defecto, no intente repararlo. Desenchúfelo y contacte con un servicio técnico autorizado para que lo repare.

- No almacene ni use este aparato en un ambiente por debajo de 0 °C. Proteja el aparato de la congelación.

- Cualquier alteración o modificación de este producto puede provocar lesiones graves, la muerte, un incendio o riesgo de descarga eléctrica. No abrir.

- Antes de usar, compruebe si el producto o las piezas individuales están dañadas. Si este es el caso, no utilice el producto y póngase en contacto con el fabricante.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o cuya experiencia o conocimiento no sea suficiente, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y en la medida en que comprendan completamente el posible peligro.

⚠ ¡PELIGRO! Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños en todo momento. Los niños no deben jugar con el aparato.

- Desenchufe siempre el aparato si se deja desatendido, así como antes de limpiarlo, montarlo o desmontarlo.

- Desenchufe directamente del enchufe. Nunca tire del cable de alimentación ya que podría dañarlo.

- Verifique que el voltaje de la fuente de alimentación del aparato y su enchufe coincidan con su fuente de alimentación.

- No se recomienda ninguna modificación no autorizada ya que anulará la garantía del producto.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto por una garantía de 2 (dos) años de acuerdo con todas las disposiciones legales relativas a la garantía y a los consumidores existentes en el país donde se comercializó el aparato.

Las condiciones de aplicación de esta garantía están disponibles en el distribuidor de este producto. Incluyen, en particular, el respeto de los ciclos de mantenimiento prescritos por la máquina. Esta máquina está equipada con contadores de ciclos de bebidas y de ciclos de mantenimiento, que serán examinados en caso de cualquier solicitud de cobertura en el marco de la garantía. Más allá de 1.500 bebidas por ciclo de descalcificación, el respeto de los ciclos de mantenimiento se considerará no conforme y la garantía no podrá aplicarse.

En el caso de que este aparato no se ajuste a su descripción, o presente defectos y mal funcionamiento, o no se desarrolle para el uso al que está destinado o no presente las cualidades y prestaciones prometidas y razonablemente esperables, puede ponerse en contacto con el minorista de electrodomésticos.

Nota: Las piezas de repuesto esenciales para el uso de este producto están disponibles durante un mínimo de dos años a partir de la fecha de compra. Para más información durante o después de este periodo, póngase en contacto con KOTTEA®, MaxiCoffee Online SAS, 25 rue de Galeben, 33380 MIOS, France, contact@kottea.fr.

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

(DIRECTIVA RAEE)

Su cafetera cumple la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y está marcada con el símbolo del cubo de basura tachado:



Esto significa que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica ordinaria. Cuando su cafetera llegue al final de su vida útil, deberá reciclarse de acuerdo con la normativa local sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Llévela a un centro público de recogida de residuos o a la tienda donde la compró. Para encontrar el punto de recogida más cercano, consulte al ayuntamiento o al centro de reciclaje de su localidad. Siga las instrucciones de reciclaje específicas de su zona para asegurarse de que los materiales de su aparato se reciclan y reutilizan correctamente, minimizando el impacto medioambiental. Al reciclar este aparato correctamente, está ayudando a conservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o visite nuestro sitio web en www.maxicoffee.com.

VEILIGHEID

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Dit is een elektrisch apparaat. Een oneigenlijk gebruik kan een elektrische schok of letsel veroorzaken. De volgende veiligheidswaarschuwingen moeten worden gevolgd om elektrische schokken of letsel te voorkomen.

- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het zetten van koffie van gebrande koffiebonen en verwarmingswater. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk worden beschouwd. Onjuist gebruik kan een elektrische schok of letsel veroorzaken.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of het niet opvolgen van de instructies van het apparaat. Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies van het apparaat vallen niet onder de garantie.

- Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

- Plaats het apparaat niet in water.

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een gas- of elektrische kookplaat, oven of ander heet oppervlak. - Laat het netsnoer niet over oppervlakken hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

- Als de stekker of het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door een bevoegde technische dienst, om gevaar te voorkomen. Het apparaat niet gebruiken totdat het snoer of de stekker is gerepareerd door een erkende technische dienst.

- Als het apparaat defect is, probeer het niet te repareren. Haal de stekker uit het stopcontact en neem voor reparatie contact op met een erkende technische dienst.

- Bewaar of gebruik dit apparaat niet in een omgeving onder 0°C. Bescherm het apparaat tegen bevriezing.

- Het knoeien met of wijzigen van dit product kan leiden tot ernstig letsel, de dood, brand of het risico op elektrische schokken. Niet open doen.

- Controleer voor gebruik of het product of onderdelen ervan beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet en neem contact op met de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of wier ervaring of kennis niet voldoende is, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en voor zover ze de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

⚠ GEVAAR! Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer te allen tijde buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het reinigt, monteert of demonteert.

- Trek alleen de stekker rechtstreeks uit de stekker. Trek nooit aan het netsnoer, omdat deze beschadigd kan raken.

- Controleer of de voedingsspanning van het apparaat en de stekker overeenkomen met

uw stroomvoorziening.

- Ongeoorloofde aanpassingen worden niet aanbevolen en maken de productgarantie ongeldig.

GARANTIE

Dit apparaat wordt gedekt door een garantie van 2 (twee) jaar in overeenstemming met alle wettelijke bepalingen met betrekking tot garantie en consumenten die bestaan in het land waar het apparaat op de markt is gebracht.

De toepassingsvoorwaarden van deze garantie zijn verkrijgbaar bij de verkoper van dit product. Ze omvatten met name het naleven van de door de machine voorgeschreven onderhoudscycli. Deze machine is uitgerust met tellers voor drankcycli en onderhoudscycli, die worden gecontroleerd bij elk verzoek om garantie. Boven 1.500 dranken per ontkalkingscyclus wordt het naleven van de onderhoudscycli als niet-conform beschouwd en kan de garantie niet worden toegepast.

In het geval dat dit apparaat niet overeenkomt met zijn beschrijving, of defecten en storingen vertoont, of niet geschikt is voor het beoogde doel, of niet de beloofde en redelijkerwijs te verwachten kwaliteiten en prestaties vertoont, kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Opmerking: Reserveonderdelen die essentieel zijn voor het gebruik van dit product zijn tot minimaal twee jaar na de aankoopdatum verkrijgbaar. Voor meer informatie tijdens of na deze periode kunt u contact opnemen met: KOTTEA®, MaxiCoffee Online SAS, 25 rue de Galeben, 33380 MIOS, France, contact@kottea.fr

RECYCLING EN VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

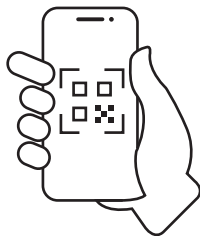
(WEEE-RICHTLIJN)

Uw koffiezetapparaat voldoet aan de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en is gemarkeerd met het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak:



Dit betekent dat het apparaat niet met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Wanneer uw koffiezetapparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Breng het naar een plaatselijk openbaar afvalinzamelingspunt of naar de winkel waar u het hebt gekocht. Raadpleeg de gemeente of het recyclingcentrum om het dichtstbijzijnde inzamelpunt te vinden. Volg de recyclinginstructies die specifiek zijn voor uw gebied om ervoor te zorgen dat de materialen van uw apparaat op de juiste manier worden gerecycled en hergebruikt, zodat de impact op het milieu tot een minimum wordt beperkt. Door dit apparaat op de juiste manier te recycleren, helpt u natuurlijke hulpbronnen te behouden en het milieu te beschermen. Voor meer informatie over het recycleren van dit apparaat kunt u contact opnemen met onze klantenservice of onze website bezoeken op www.maxicoffee.com.





FR À QUOI SERT LE QR CODE SUR VOTRE MACHINE ?

Votre machine à café Kottea®, marque MaxiCoffee, est unique : pour garantir ses performances et la qualité de chaque tasse, il est essentiel d'utiliser les bons produits. Pour cela, le QR code situé sur le réservoir d'eau vous donne un accès direct à une sélection de cafés et de produits d'entretien spécialement adaptés à votre machine. Cette sélection, réalisée par nos experts, vous permet de commander facilement tout ce dont vous avez besoin pour savourer un café parfait et entretenir votre appareil en toute simplicité.

EN WHAT IS THE QR CODE ON YOUR MACHINE FOR?

Your Kottea® coffee machine, by MaxiCoffee, is unique: to guarantee its performance and the quality of every cup, it is essential to use the right products. The QR code on the water tank gives you direct access to a selection of coffees and maintenance products specially tailored to your machine. This selection, made by our experts, allows you to easily order everything you need to enjoy perfect coffee and maintain your machine with ease.

DE WOZU DIENT DER QR-CODE AUF IHRER MASCHINE?

Ihre Kaffeemaschine von Kottea®, der Marke von MaxiCoffee, ist einzigartig: Um ihre Leistung und die Qualität jeder Tasse zu gewährleisten, ist es unerlässlich, die richtigen Produkte zu verwenden. Dazu erhalten Sie über den QR-Code auf dem Behälter direkten Zugriff auf eine Auswahl an Kaffeesorten und Pflegeprodukten, die speziell auf Ihre Maschine abgestimmt sind. Diese von unseren Experten zusammengestellte Auswahl ermöglicht es Ihnen, ganz einfach alles zu bestellen, was Sie für den perfekten Genuss Ihres Kaffees und die einfache Pflege Ihres Geräts benötigen.

IT A COSA SERVE IL CODICE QR SULLA TUA MACCHINA?

La tua macchina da caffè Kottea®, marchio MaxiCoffee, è unica: per garantirne le prestazioni e la qualità di ogni tazza, è fondamentale utilizzare i prodotti giusti. A tal fine, il codice QR situato sul serbatoio ti dà accesso diretto a una selezione di caffè e prodotti per la manutenzione appositamente studiati per la questa macchina. Questa selezione, realizzata dai nostri esperti, ti permette di ordinare facilmente tutto ciò di cui avrai bisogno per gustare un caffè perfetto e mantenere la tua macchina in perfette condizioni.

ES ¿PARA QUÉ SIRVE EL CÓDIGO QR DE SU MÁQUINA?

Su cafetera Kottea® de la marca MaxiCoffee es única: para garantizar su rendimiento y la calidad de cada taza, es esencial utilizar los productos adecuados. El código QR del depósito le da acceso directo a una selección de cafés y productos de limpieza especialmente adaptados a su máquina. Esta selección, creada por nuestros expertos, le facilita el pedido de todo lo que necesita para disfrutar de un café perfecto y mantener su máquina con facilidad.

NL WAT IS HET DOEL VAN DE QR-CODE OP UW MACHINE?

Uw MaxiCoffee merk Kottea® koffiemachine is uniek: om de prestaties en de kwaliteit van elk kopje te garanderen, is het essentieel om de juiste producten te gebruiken. De QR-code op de tank geeft u direct toegang tot een selectie koffie- en reinigingsmiddelen die speciaal zijn afgestemd op uw machine. Deze selectie, samengesteld door onze experts, maakt het je gemakkelijk om alles te bestellen wat je nodig hebt om van perfecte koffie te genieten en je machine gemakkelijk te onderhouden.

FR Conseil : Filtrer l'eau réduit le calcaire, protège votre machine et préserve la qualité du café, composé à 99% d'eau. Préférez une eau filtrée ou en bouteille pour un meilleur résultat en tasse.

EN Advice: Filtering the water reduces limescale, protects your machine and preserves the quality of your coffee, which is made up of 99% water. Choose filtered or bottled water for the best cup result.

DE Tipp: Durch Filtern des Wassers wird der Kalkgehalt reduziert, Ihre Maschine geschützt und die Qualität des Kaffees, der zu 99% aus Wasser besteht, erhalten. Verwenden Sie gefiltertes oder abgefülltes Wasser für ein besseres Kaffeeergebnis

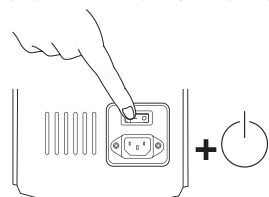
IT Consiglio: filtrare l'acqua riduce il calcare, protegge la macchina e preserva la qualità del caffè, composto al 99% da acqua. Preferire acqua filtrata o in bottiglia per un risultato migliore in tazza.

ES Consejo: Filtrar el agua reduce la cal, protege la máquina y preserva la calidad del café, que es 99% agua. Elija agua filtrada o embotellada para obtener los mejores resultados en taza.

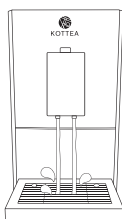
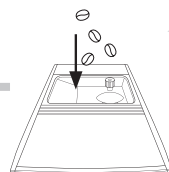
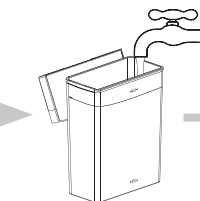
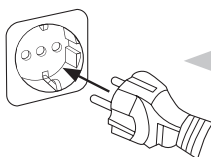
NL Tip: Je water filteren vermindert kalkaanslag, beschermt je machine en behoudt de kwaliteit van je koffie, die voor 99% uit water bestaat. Kies gefilterd of gebotteld water voor de beste kopjes.

1. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

FIRST START-UP / ERSTINBETRIEBNAHME
/ PRIMA MESSA IN FUNZIONE / PRIMERA
PUESTA EN MARCHA / EERSTE OPSTART



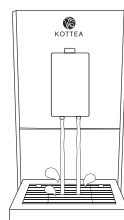
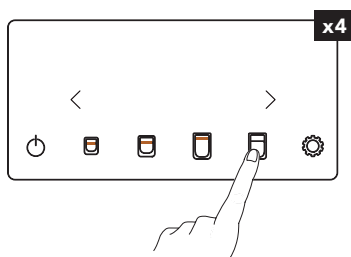
En chauffe
Heating / Beim Aufheizen
/ Riscaldamento /
Calentando / Verwarmen



Prêt
Ready / Bereit / Pronto / Lista / Gereed

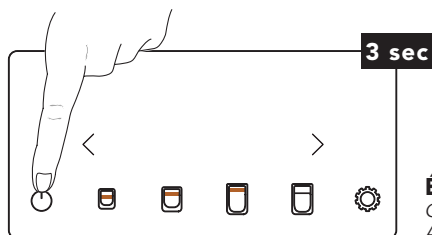
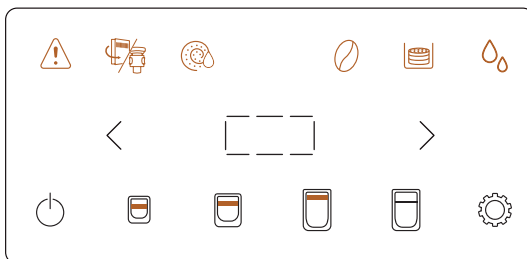
2. RINÇAGE PREMIER ALLUMAGE

FIRST START-UP RINSE / SPÜLUNG ERSTE EINSCHALTUNG /
RISCIACQUO PRIMA ACCENSIONE / PRIMER ENJUAGUE DE
ARRANQUE / EERSTE OPSTARTSPOELING



3. INTERFACE

INTERFACE / BENUTZERBEREICH
/ INTERFACCIA / INTERFAZ / DISPLAY



Éteindre

Off / Ausschalten / Spegnimento /
Apagar / Uitzetten



Allumer - éteindre

On - off / Ein-ausschalten / Accensione-
Spegnimento / Encender - Apagar /
Aan-/uitzetten



Avertissements

Warnings / Warnungen / Avvertenze /
Advertencias / Waarschuwingen



Espresso

Espresso / Espresso / Caffè espresso /
Expreso / Espresso



Porte latérale - Infuseur

Side door - Brewer / Seitliche Klappe - Brüheinheit /
Sportello laterale - Unità di erogazione / Puerta
lateral - Grupo infusor / Zijdeur - Brouwunit



Lungo

Lungo / Lungo / Lungo / Largo / Lungo



Eau

Water / Wasser / Acqua / Agua / Water



Americano (eau + espresso)

Americano / Americano / Americano /
Americano / Americano



Grains de café

Coffee Beans / Kaffeebohnen / Chicchi di caffè /
Granos de café / Koffiebonen



Eau chaude

Hot water / Heißes Wasser / Acqua
calda / Agua caliente / Heet water



Back à marc

Coffee grounds bin / Kaffeesatzbehälter /
Contentore fondi di caffè / Cajón para posos del
café / Koffiedikbak



Détartrage nécessaire

Descaling needed / Entkalkung erforderlich
/ Decalcificazione richiesta / Descalcificación
necesaria / Ontkalken nodig

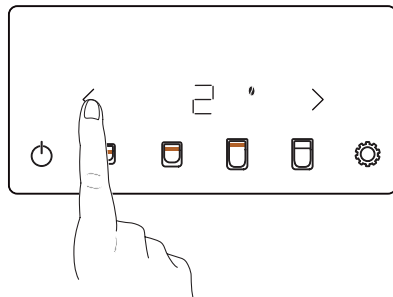
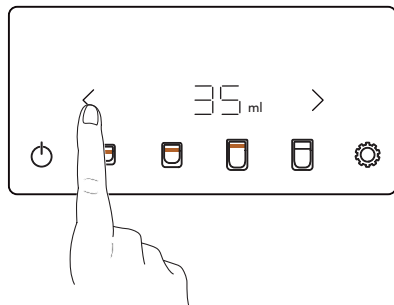
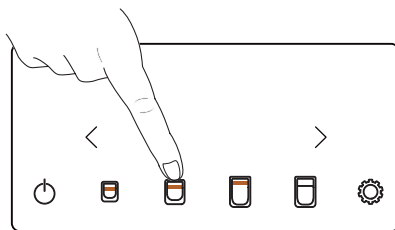


Paramètres

Settings / Einstellungen / Impostazioni /
Ajustes / Instellingen

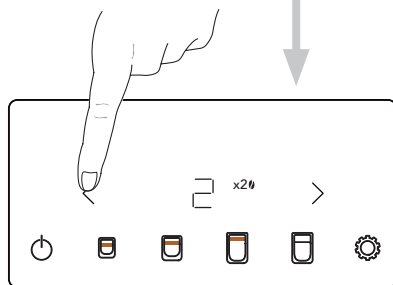
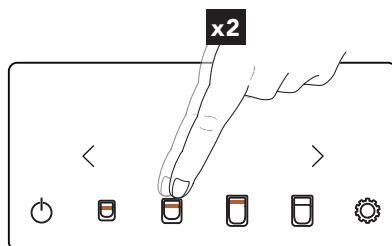
4. PRÉPARER UNE BOISSON

MAKING A DRINK / EIN GETRÄNK
ZUBEREITEN / PREPARARE UNA
BEVANDA / PREPARAR UNA BEBIDA
/ EEN DRANK BEREIDEN



5. PRÉPARER DEUX BOISSONS

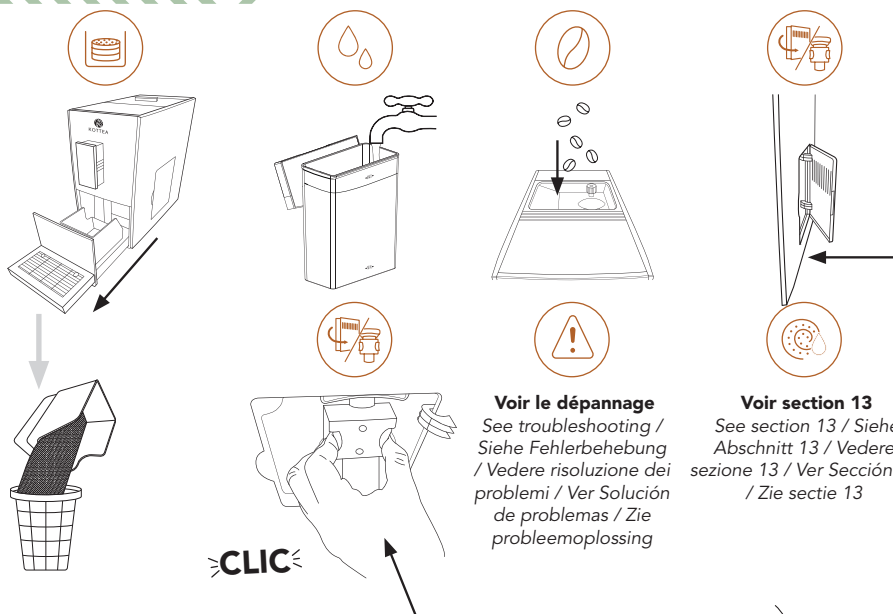
MAKING TWO DRINKS / ZWEI
GETRÄNKE ZUBEREITEN /
PREPARARE DUE BEVANDE /
PREPARA DOS BEBIDAS / MAAK
TWEDE DRANKJES KLAAR



La préparation automatique de deux boissons permet à la machine d'effectuer deux fois le cycle de la recette de la boisson choisie. Cette fonction n'est disponible que pour les boissons à base de café - Espresso et Lungo. / The automatic preparation of 2 drinks will make the machine cycle the chosen drink recipe twice. This function is only available on coffee only drinks : Espresso and Lungo. / Die automatische Zubereitung von zwei Getränken ermöglicht es der Maschine, den Zyklus des ausgewählten Getränkerezepts zweimal auszuführen. Diese Funktion ist nur für Getränke auf Kaffeebasis verfügbar – Espresso und Lungo. / La preparazione automatica di due bevande consente alla macchina di eseguire due volte il ciclo della ricetta della bevanda selezionata. Questa funzione è disponibile solo per le bevande a base di caffè - Espresso e Lungo. / La preparación automática de dos bebidas permite que la máquina pase dos veces por la receta de bebida seleccionada. Esta función sólo está disponible para bebidas a base de café - Espresso y Lungo. / De automatische bereiding van twee dranken zorgt ervoor dat de machine het geselecteerde drankrecept twee keer doorloopt. Deze functie is alleen beschikbaar voor dranken op basis van koffie - Espresso en Lungo.

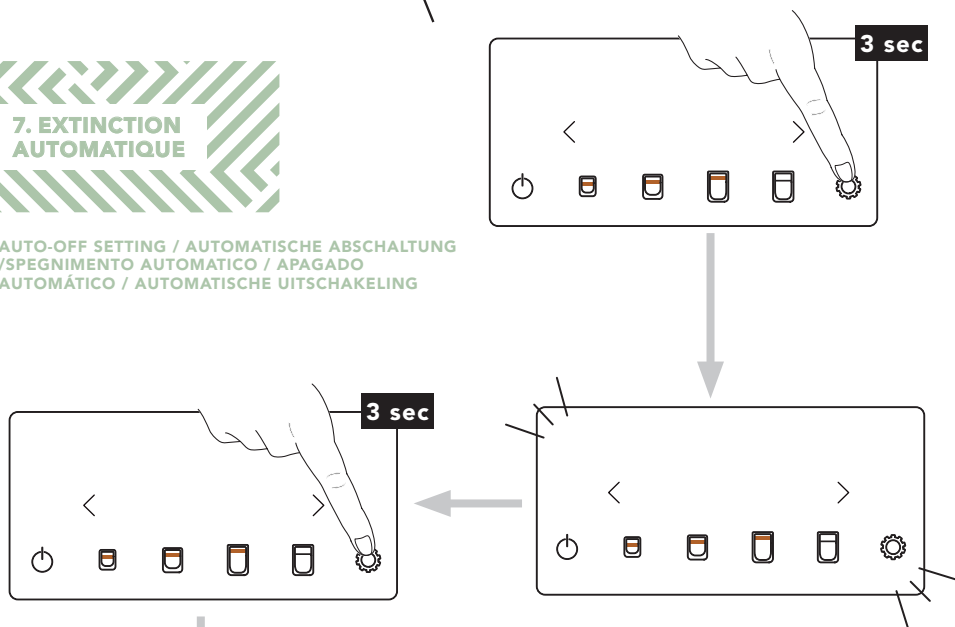
6. SIGNIFICATION DES VOYANTS

DECODING WARNING LIGHTS AND SYMBOLS / BEDEUTUNG DER
LEDS / SIGNIFICATO DELLE SPIE LUMINOSE / SIGNIFICADO DE LOS
INDICADORES LUMINOSOS / BETEKENIS VAN RICHTINGAANWIJZERS



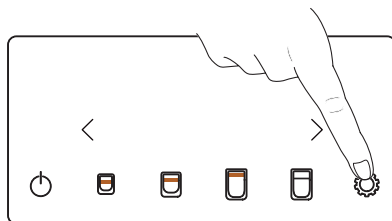
7. EXTINCTION AUTOMATIQUE

AUTO-OFF SETTING / AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
/SPEGNIMENTO AUTOMATICO / APAGADO
AUTOMÁTICO / AUTOMATISCHE UITSCHAKELING





Minutes avant l'arrêt automatique
minutes before auto-off / Minuten vor dem automatischen Ausschalten / minuti prima dello spegnimento automatico / minutos antes del apagado automático / minuten voordat automatisch wordt uitgeschakeld



8. MESURER LA DURETÉ DE L'EAU

SETTING WATER HARDNESS / EINSTELLUNG DER WASSERHÄRTE / IMPOSTAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA / MEDICIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA / WATERHARDHEID INSTELLEN

FR Afin d'optimiser le détartrage de votre machine, mesurez la dureté de votre eau.

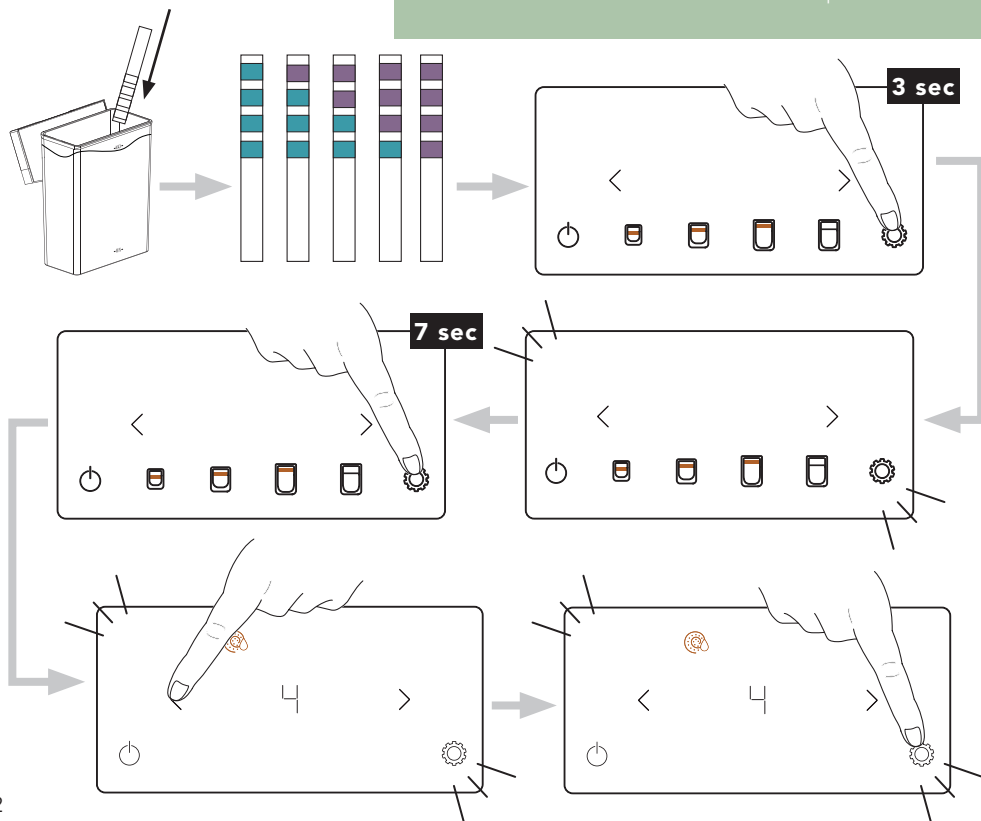
IT Per ottimizzare la decalcificazione della macchina, misurare la durezza dell'acqua.

EN To optimize the descaling of your machine, measure the hardness of your water.

ES Para que la máquina solicite la descalcificación en el momento adecuado, mida la dureza del agua.

DE Um die Entkalkung Ihrer Maschine zu optimieren, messen Sie die Wasserhärte.

NL Meet de hardheid van het water om de ontkalking van uw machine te optimaliseren.



FR ATTENTION : une mauvaise déclaration de dureté de l'eau ou le non-détartrage de la machine l'endommagera ; les dommages causés par le calcaire ne seront pas couverts par la garantie dans ces deux cas.

EN IMPORTANT: Note that improper declaration of water hardness or failure to descale the machine will damage the machine and damage caused by limescale is not covered by the warranty.

DE ACHTUNG: Beachten Sie, dass eine falsche Angabe zur Wasserhärte oder das Versäumnis, die Maschine zu entkalken, die Maschine beschädigen wird, und Schäden durch Kalkablagerungen sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

IT ATTENZIONE: una dichiarazione errata della durezza dell'acqua o la mancata decalcificazione della macchina possono danneggiare la macchina; i danni causati dal calcare non sono coperti dalla garanzia.

ES ATENCIÓN: la indicación incorrecta de la dureza del agua o la falta de descalcificación de la máquina pueden ocasionar daños en la misma y daños por depósitos de cal. Dichos daños no están cubiertos por la garantía.

NL LET OP: Onjuiste informatie over de waterhardheid evenals het niet ontkalken van de machine kan de machine beschadigen. Schade door kalkafzettingen vallen niet onder de garantie.

9. RÉGLAGE DU MOULIN

GRINDER SETTING / EINSTELLUNG DER MÜHLE / IMPOSTAZIONE DEL MACINACAFFÈ / AJUSTE DEL MOLINO / INSTELLEN VAN DE KOFFIEMOLEN

FR Ajustez le broyeur en fonction de votre café en grains, du goût et du résultat en tasse souhaité. Ne changez pas plus d'une position à la fois. Le réglage se fait uniquement lorsque le broyeur est en marche.

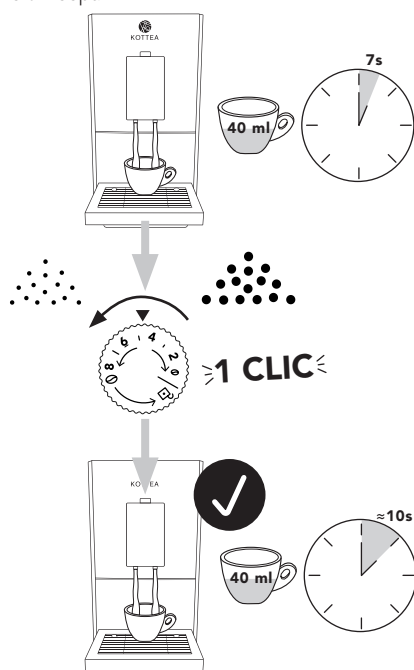
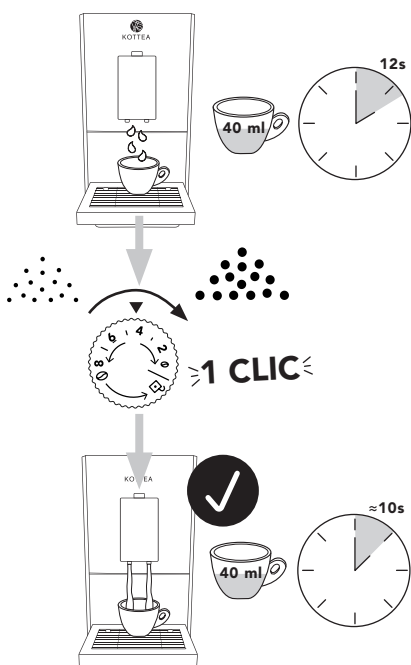
EN Adjust the grinder depending on your beans, taste and desired cup result. Do not change more than one position at a time. Only adjust finer when the grinder is running.

DE Passen Sie den Mahlgrad je nach Ihren Bohnen, Ihrem Geschmack und dem Ergebnis in der Tasse an. Ändern Sie nicht mehr als eine Position auf einmal. Verstellen Sie den Mahlgrad nur feiner, wenn die Mühle läuft.

IT Regolare il macinacaffè in base ai chicchi di caffè, al gusto e al risultato desiderato. Non cambiare più di una posizione alla volta. Quando il macinacaffè è in funzione, regolare unicamente nella direzione di macinatura più fine.

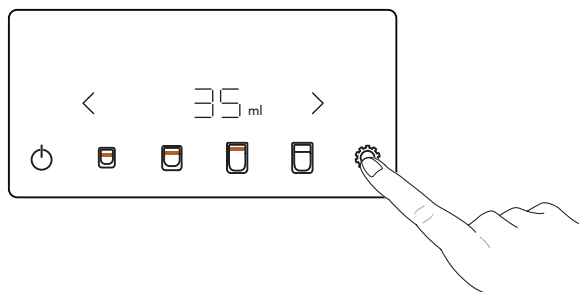
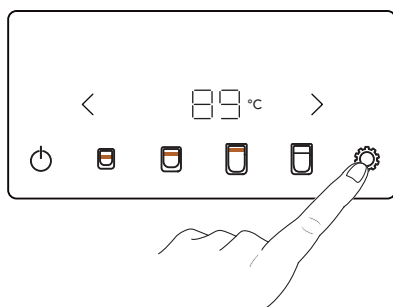
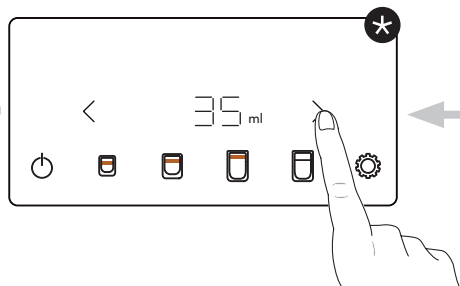
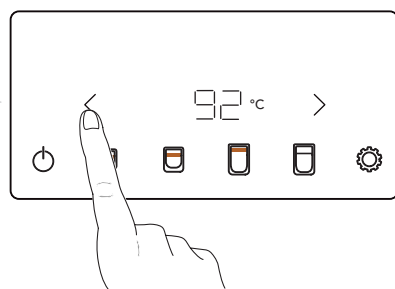
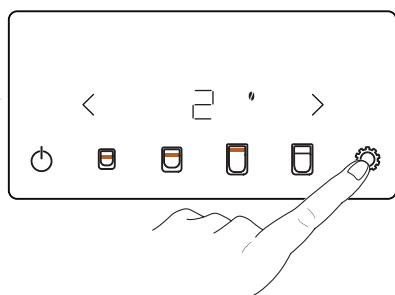
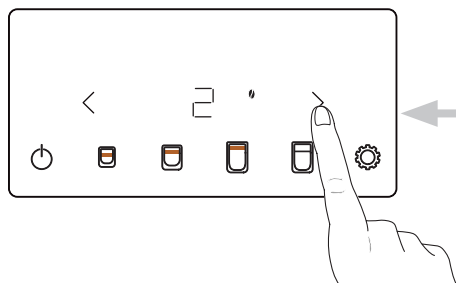
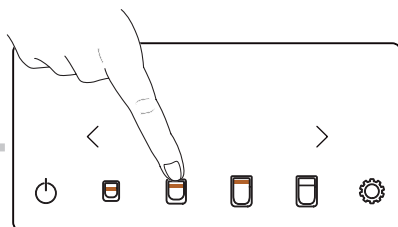
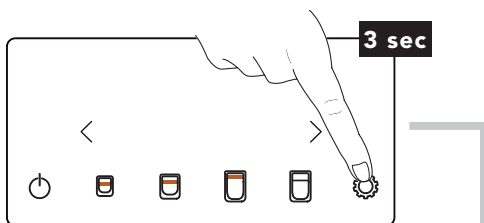
ES Ajuste el molinillo para adaptarlo al grano de café, al sabor y al resultado de taza deseado. No cambie más de una posición a la vez. El ajuste sólo se realiza cuando el molinillo está en funcionamiento.

NL Stel de koffiemolen in op basis van de bonen, uw smaak en het resultaat in het kopje. Wijzig niet meer dan één maalpositie per keer. Wijzig de maling alleen als de molen loopt.



10. RÉGLAGE DES BOISSONS

DRINK SETTINGS / EINSTELLUNG DER GETRÄNKE /
IMPOSTAZIONE DELLE BEVANDE / AJUSTES PARA LAS
BEBIDAS / DRANKINSTELLINGEN



★ **AMERICANO**



11. RÉGLAGES D'USINE ET PLAGES

FACTORY AND SETTINGS RANGES / FABRIK- UND EINSTELLUNGSBEREICHE /
IMPOSTAZIONI E VALORI PREDEFINITI / VALORES DE FÁBRICA Y RANGOS DE
AJUSTE / FABRIKSIJSTELLINGEN VARIABLE INSTELLINGEN



92°C,
35 ml
(min 20 ml, max 80 ml)



92°C,
90 ml
(min 50 ml, max 150 ml)



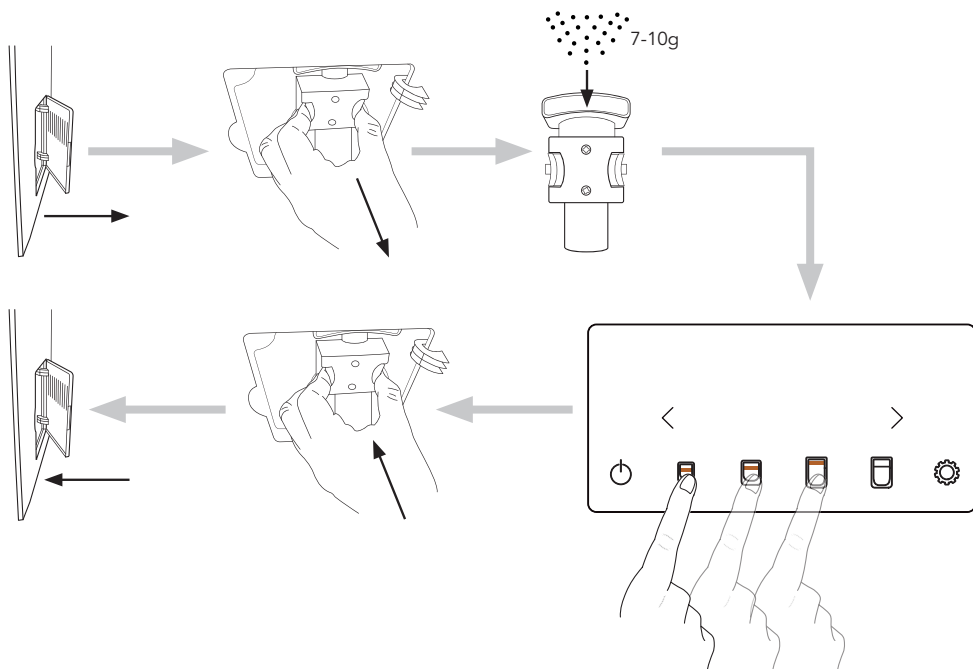
92°C,
△ 80 ml (min 50 ml, max 120 ml)
Ø 35 ml (min 20 ml, max 80 ml)



90°C,
150 ml
(min 50 ml, max 190 ml)

12. PRÉPARATION DE CAFÉ À PARTIR DE CAFÉ MOULU

COFFEE PREPARATION FROM GROUND COFFEE /
KAFFEEZUBEREITUNG AUS GEMAHLENEM KAFFEE /
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ CON CAFFÈ MACINATO /
PREPARACIÓN DEL CAFÉ A PARTIR DE CAFÉ MOLIDO /
BEREIDING VAN KOFFIE UIT GEMALEN KOFFIE



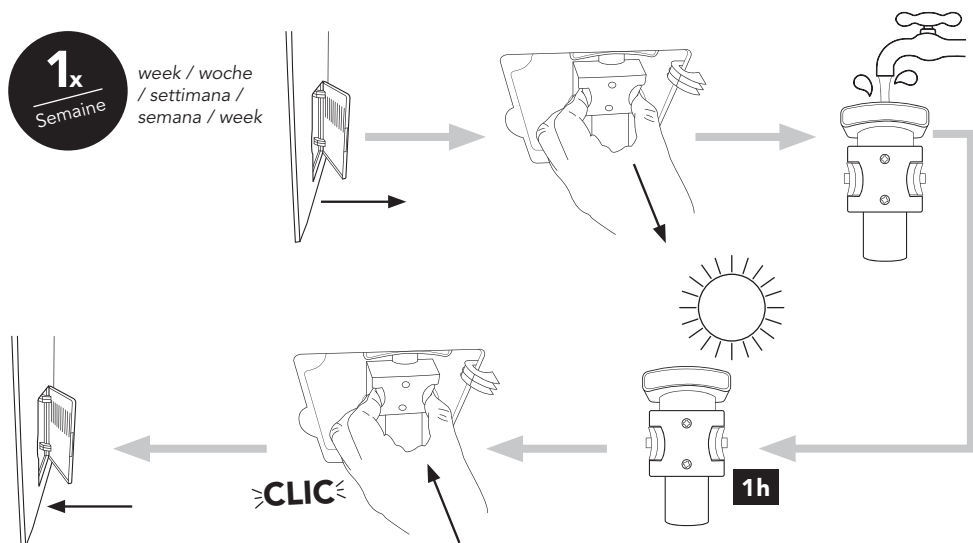
Choisissez votre café / Choose your coffee /
Wählen Sie Ihren Kaffee / Scegliere tuo caffè /
Seleccione su café / Selecteer uw koffie

13. RINÇAGE DU GROUPE CAFÉ

RINSING THE COFFEE GROUP / KAFFEEBRÜHGRUPPE SPÜLEN /
RISCIACQUO DEL GRUPPO EROGATORE / ENJUAGUE DEL GRUPO DE CAFÉ /
DE KOFFIEGROEP SPOLEN

1x
Semaine

week / woche
/ settimana /
semana / week

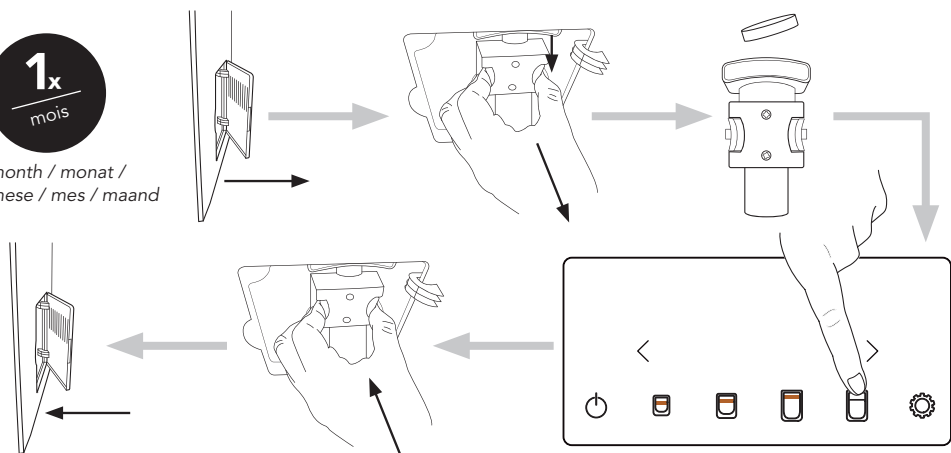


14. NETTOYAGE DU GROUPE CAFÉ

CLEANING THE COFFEE GROUP / REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE /
PULIZIA UNITÀ DI EROGAZIONE CAFFÈ / LIMPIEZA DE LA CAFETERA
DE CAFÉ / REINIGING VAN DE BREWER

1x
mois

month / monat /
mese / mes / maand



Le cycle de nettoyage commence
 / The cleaning cycle begins / Der
 Reinigungszyklus beginnt / Avvio del
 ciclo di pulizia / Se inicia el ciclo de
 limpieza / De reiningscyclus start



RECOMMANDATION

Pastilles de nettoyage Kottea® pour
 machine à espresso

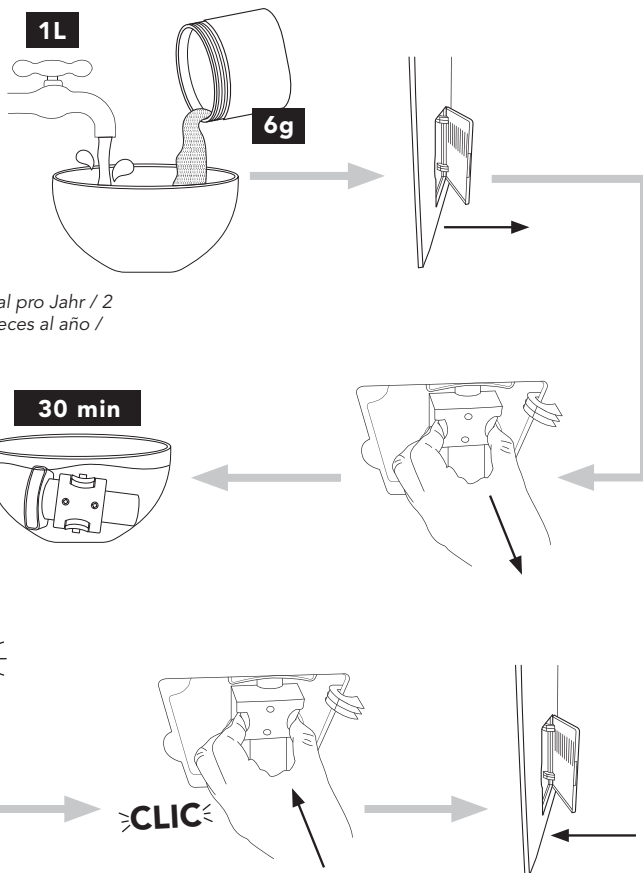
Cleaning tablets for espresso machines
 Reinigungstabletten für Espressomaschinen
 Pastiglie detergenti per macchine da caffè espresso
 Pastillas de limpieza para cafeteras espresso
 Reinigingstabletten voor espressomachines

15. NETTOYAGE EN PROFONDEUR

DEEP CLEAN / GRÜNDLICH REINIGEN
 / PULIZIA PROFONDA / LIMPIEZA
 EXHAUSTIVA / GRONDIGE REINIGING

2x
 an

Twice a year / Zweimal pro Jahr / 2
 volte all'anno / dos veces al año /
 twee keer per jaar



RECOMMANDATION

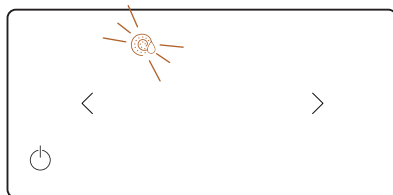
Détergent en poudre Arfize®
 pour machine à espresso



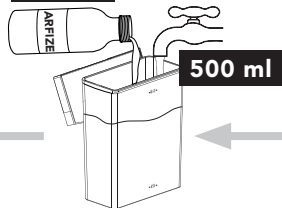
Detergent powder for espresso machines
 Reinigungsmittel in Pulverform für Espressomaschinen
 Detergente in polvere per macchine da caffè espresso
 Detergente en polvo para máquina de café expreso
 Poedervormig reinigingsmiddel voor espressomachines

16. DÉTARTRAGE

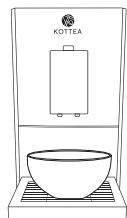
DESCALING / ENTKALKUNG
/ DECALCIFICAZIONE /
DESCALCIFICACIÓN / ONTKALKING



1 dose



500 ml



Pour désactiver l'alerte de détartrage jusqu'au prochain cycle d'alimentation, appuyez et maintenez la touche flèche gauche pendant 5 secondes.

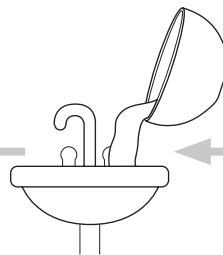
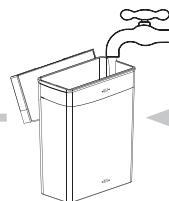
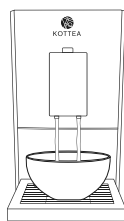
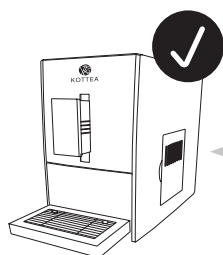
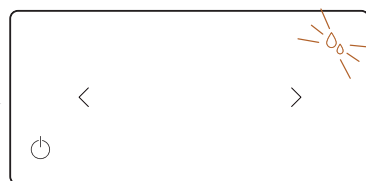
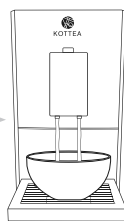
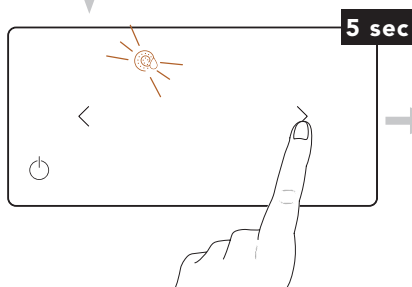
To dismiss the descale alert until the next power cycle, press and hold the left arrow button for 5 seconds.

Um die Entkalkungswarnung bis zum nächsten Einschaltvorgang zu deaktivieren, drücken und halten Sie die linke Pfeiltaste für 5 Sekunden.

Per annullare l'avviso di decalcificazione fino al prossimo ciclo di alimentazione, premere e tenere premuto il pulsante freccia sinistra per 5 secondi.

Para desactivar la alerta de decalcificación hasta el próximo ciclo de encendido, presione y mantenga presionado el botón de flecha izquierda durante 5 segundos.

Om de ont kalkingswaarschuwing tot de volgende stroomcyclus te negeren, drukt u de linkerpijlnop 5 seconden lang in en houdt u deze vast.

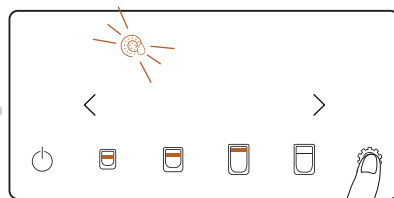
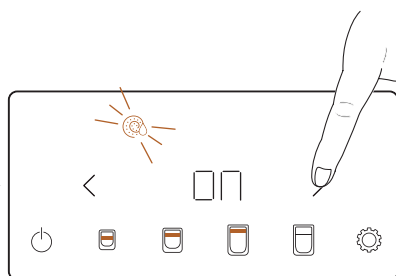
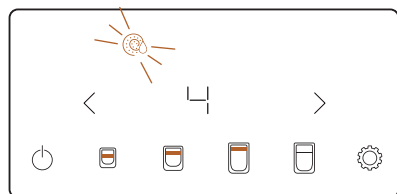
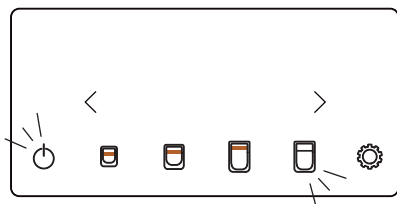
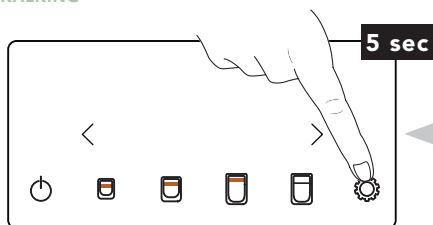
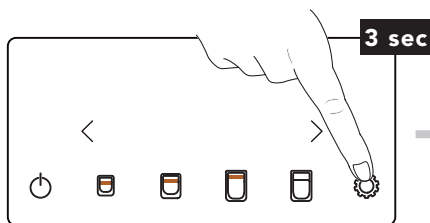


RECOMMANDATION
Détartrant Arfize®
pour machines à café

Coffee machine descaler
Entkalker für Kaffeemaschinen
Decalcificante per macchine da caffè
Descalcificador para cafeteras
Ontkalker voor koffiemachines

17. FORCER UN DÉTARTRAGE

FORCE A DESCALING / EINE ENTKALKUNG
ERZWINGEN / DECALCIFICAZIONE FORZATA /
FORZAR LA DESCALCIFICACIÓN / GEFORCEERDE
ONTKALKING



Suivre procédure la de détartrage
Follow the descaling procedure
Befolgen Sie das Protokoll zur Entkalkung
Seguire la procedura di decalcificazione
Siga el procedimiento de descalcificación
Volg de ontkalkingsprocedure

RECOMMANDATION
Détartrant Arfize®
pour machines à café



Coffee machine descaler
Entkalker für Kaffeemaschinen
Decalcificante per macchine da caffè
Descalcificador para cafeteras
Ontkalker voor koffiemachines

18. NETTOYAGE DES MEULES DU MOULIN

CLEANING GRINDER BURRS / REINIGUNG DER MAHLSCHLEIBEN / PULIZIA DELLE MACINE / LIMPIEZA DE LAS FRESAS DEL MOLINILLO / HET REINIGEN VAN DE KOFFIEMOLEN

FR ⚠ **AVERTISSEMENT** : Cette action ne doit être effectuée qu'avec la trémie vide - utilisez la machine jusqu'à ce que l'alerte (GRAIN) s'allume avant de continuer.

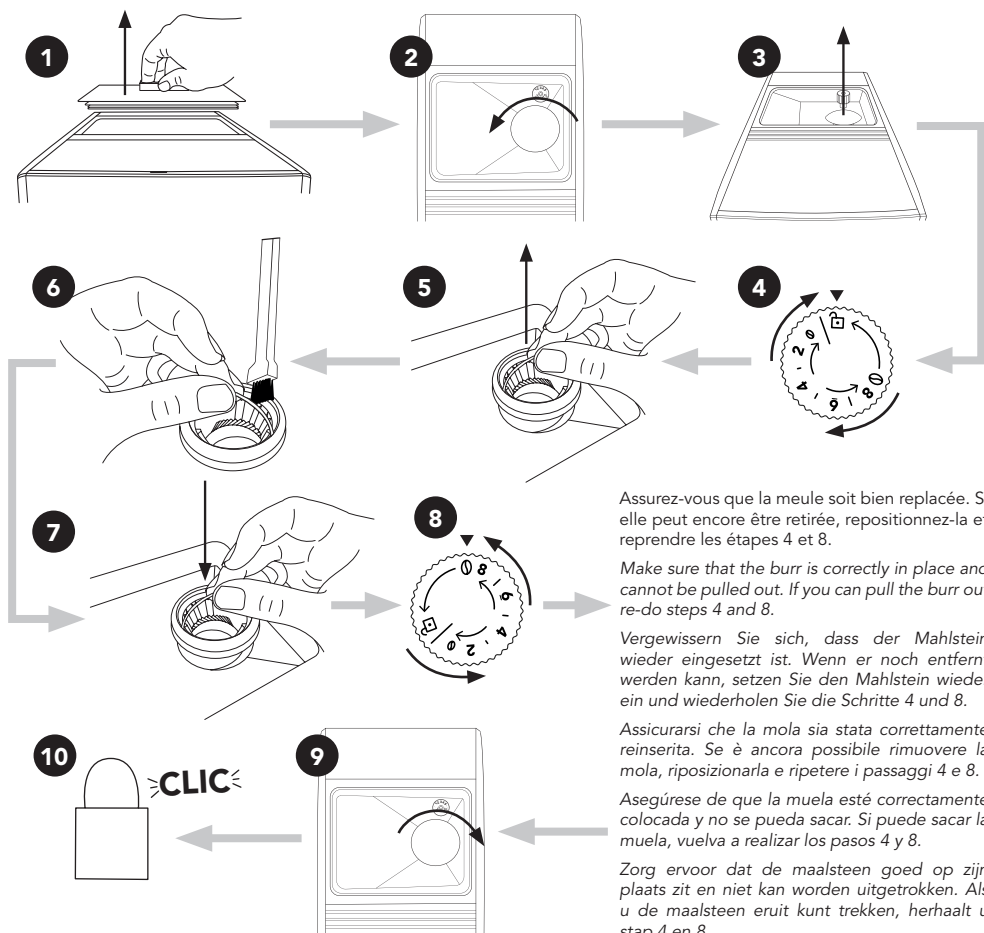
EN ⚠ **WARNING**: this action is only to be carried out with an empty bean hopper - use the machine until the (COFFEE BEANS) alert lights up before continuing.

DE ⚠ **ACHTUNG**: Diese Aktion darf nur mit einem leeren Bohnenbehälter durchgeführt werden - verwenden Sie die Maschine, bis die (KAFFEEBOHNEN) Anzeige aufleuchtet, bevor Sie fortfahren.

IT ⚠ **AVVERTENZA**: questa operazione deve essere eseguita solo dopo aver svuotato completamente il contenitore dei chicchi - utilizzare la macchina fino a quando non si accende la spia di AVVERTENZA CHICCHI prima di continuare.

ES ⚠ **ADVERTENCIA**: Esta acción sólo debe realizarse con la tolva vacía - opere la máquina hasta que se encienda la alerta (GRAIN WARN) antes de continuar.

NL ⚠ **WAARSCHUWING**: Deze handling mag alleen met een leeg bonenreservoir worden uitgevoerd. Gebruik de machine tot de melding (KOFFIEBONEN) verschijnt alvorens verder te gaan.



Problème	Cause	Que faut-il faire ?
Écoulement du café trop rapide / Café pas assez onctueux / Café trop acide	Position du broyeur inadaptée pour le grain utilisé	Affinez la mouture
	Intensité trop basse	Montez l'intensité café pour cette boisson
	Grain utilisé non-adapté au goût de l'utilisateur	Choisissez un café plus torréfié
Écoulement café trop lent / Café trop épais / Café trop amer	Position du broyeur inadaptée pour le grain utilisé	Grossissez la mouture
	Intensité trop élevée	Réduisez l'intensité café pour cette boisson
	Grain utilisé non-adapté au goût de l'utilisateur	Choisissez un café moins torréfié
	L'infuseur est sale	Effectuez un nettoyage de l'infuseur (section 13)
L'appareil ne s'allume pas – aucune LED ne s'allume	Le film de protection est toujours sur l'interface	Retirez le film de protection de l'interface
	L'appareil n'est pas alimenté	Vérifiez le câble d'alimentation, la prise et l'interrupteur à l'arrière de l'appareil
Une LED d'intervention (orange) est allumée	L'appareil a besoin de l'intervention indiquée	Effectuez l'intervention demandée (voir section 6) pendant que l'appareil est allumé. Retirez et remplacez l'élément demandé si nécessaire (infuseur, meule, bac de récupération, réservoir)
(LED Avertissements) + (LED Grain) clignotent en même temps	La meule est mal insérée dans le broyeur	Retirez et remplacez la meule du broyeur (section 18)
Aucune boisson ne s'écoule lors de l'utilisation de la fonction café prémoulu	Pas assez de café moulu utilisé	Utilisez entre 7 et 10g de café moulu
	Le café moulu est trop fin	Utilisez un café moulu plus grossier

Problème	Cause	Que faut-il faire ?
(LED Avertissements) + (LED Eau) clignotent en même temps	L'écoulement de l'eau ne se fait pas correctement dans le circuit - probablement après une longue période de stockage	Éteignez l'appareil, remplissez le réservoir au niveau maximum et placez-le dans l'appareil. Levez le réservoir de 3cm et remplacez-le dans l'appareil. Effectuez cette manipulation 10 fois de suite. Allumez l'appareil et refaites un cycle de cette manipulation 10 fois, pendant le cycle de rinçage automatique. Arrêtez les cycles quand l'eau commence à sortir des buses. Si besoin appuyez sur le bouton eau chaude et refaites un cycle de 10 mouvements du bac à eau
L'appareil declare "infuseur absent" / Infuseur ne se replace pas avec un "clac sonore"	L'infuseur est mal installé / Le piston d'infuseur n'est pas dans la bonne position pour l'insertion	Retirez l'infuseur, poussez le filtre interne jusqu'à la position la plus basse, réinsérez l'infuseur jusqu'à entendre le "clac" des boutons ressort
L'infuseur ne peut pas être retiré	L'infuseur n'est pas dans la bonne position	Fermez la porte de l'infuseur, éteignez et rallumez l'appareil. L'infuseur se repositionnera automatiquement
La boisson n'est pas assez chaude	Le paramètre de température est trop bas	Augmentez la température de la boisson dans les réglages boisson (section 10)
	L'appareil est entartré	Détartrez l'appareil (section 16)
	L'appareil a refroidi depuis la dernière boisson	Éteignez et rallumez l'appareil pour forcer un préchauffage du système et l'infuseur
	La tasse trop froide	Préchauffez votre tasse avec la fonction eau chaude de l'appareil
Bruit étrange pendant la phase de broyage	Corps étranger dans le broyeur / Meule mal insérée dans le broyeur	Retirez, nettoyez et remplacez la meule du broyeur (section 18)
Code erreur sur l'écran	L'appareil a rencontré une erreur	Éteignez l'appareil avec l'interrupteur à l'arrière pendant au moins 5 min puis rallumez. Si l'erreur persiste, contactez le service clientèle

Si ces solutions ne résolvent pas votre problème, n'ouvrez pas l'appareil pour tenter une réparation vous-même ; veuillez cesser d'utiliser la machine et contactez le service clientèle.



Problem	Cause	What to do
Coffee flow too fast / Not thick enough / Too acidic	Grinder position incorrectly set for the coffee used	Set the grinder finer
	Intensity setting too low	Set the intensity for the drink higher
	Coffee used not adapted to user	Choose a darker roasted coffee bean
Coffee flow too slow / Too thick / Bitter	Grinder position incorrectly set for the coffee used	Set the grinder thicker
	Intensity setting too high	Set the intensity for the drink lower
	Coffee used not adapted to user	Choose a lighter roasted coffee bean
	Brew unit is dirty	Clean the brewer (see section 13)
Machine will not start – no lights switch on	Presentation film covering screen	Remove the presentation screen cover
	Machine does not have power	Check the plug and the power switch on the back of the machine
Error light shown	Machine requires intervention requested	Carry out the intervention requested (see section 6). Remove and replace element if necessary (brewer, grinder burr, drip tray, reservoir)
(LED Warning) + (LED Coffee beans) warning lights flashing together	Top burr not seated correctly	Remove and reseal burr shown in (section 18)
No beverage is dispensed when using the pre-ground coffee function	Not enough ground coffee is being used	Use between 7 and 10g of ground coffee
	The ground coffee is not coarse enough	Use coarser ground coffee

Problem	Cause	What to do
(LED Warning) + (LED Water) warning lights flashing together	Water not feeding through circuit correctly – likely after long term appliance storage	Switch off the appliance – fill the reservoir with water and place in appliance. Lift 3 cm and replace reservoir 10 times. Switch on the appliance – during the standard switch on rinse cycle reapply another 10 lift and replace cycles. Stop when water flows from spout. If needed, press hot water button and reapply another 10 lift and replace cycles
Machine reports brewer not present when it is / Brewer will not click in place	Brewer not inserted correctly / Piston at incorrect height	Remove brewer, push internal filter to lowest position, reinsert brewer until it clicks
Brewer cannot be removed	Brewer in incorrect position	Close the brewer door and restart the machine, the brewer will reinitialise to starting position
Drink is not hot	Temperature setting too low	Increase the temperature in drink settings (section 10)
	Machine has limescale	Descale the machine (section 16)
	System has cooled since previous cup	Turn off and turn on the machine to force a preheating of the brewer and the coffee system
	Drink container is too cold	Preheat the drink container using the hot water function of the machine
Abnormal noise from grinder unit	Debris in grinder / Grinder burr not seated correctly	Remove and reseal burr (section 18)
Error code shown on screen	Machine has encountered an error	Shut down the machine for 5 min. then restart. If error persists contact an authorized technical service

If, after troubleshooting, the appliance is not working properly, do not attempt to open up the housing of the appliance by yourself. Contact an authorized technical service for help and repair.



Problem	Ursache	Was zu tun ist
Kaffeefluss zu schnell / Nicht dick genug / Zu sauer	Die Position der Kaffeemühle ist für die Kaffeebohnen ungeeignet	Verfeinern Sie den Mahlgrad
	Intensitätseinstellung zu niedrig	Stellen Sie die Intensität für das Getränk höher ein
	Verwendete Kaffeebohnen entsprechen nicht dem Geschmack des Nutzers	Wählen Sie einen stärker gerösteten Kaffee
Kaffeefluss zu langsam / Zu dick / Bitter	Die Position der Kaffeemühle ist für die Kaffeebohnen ungeeignet	Vergößern Sie den Mahlgrad
	Intensitätseinstellung zu hoch	Stellen Sie die Intensität für das Getränk niedriger ein
	Verwendete Kaffeebohnen entsprechen nicht dem Geschmack des Nutzers	Wählen Sie einen weniger stark gerösteten Kaffee
	Die Brüheinheit ist schmutzig	Reinigen Sie die Brüheinheit (siehe Abschnitt 13)
Die Maschine startet nicht - kein LED schaltet sich ein	Die Schutzfolie ist noch auf dem Bildschirm	Ziehen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm ab
	Die Maschine wird nicht mit Strom versorgt	Überprüfen Sie das Stromkabel, den Stecker und den Schalter auf der Rückseite des Geräts
Ein Aktionslicht leuchtet	Das Gerät benötigt die angegebene Aktion	Führen Sie den erforderlichen Eingriff durch (siehe Abschnitt 6), während das Gerät eingeschaltet ist. Entfernen und ersetzen Sie das angeforderte Element, wenn nötig (Brüheinheit, Mahlstein, Abtropfschale, Tank)
(LED -Warnung) + (LED -Kaffeebohnen) blinken gleichzeitig	Der Mahlstein ist nicht richtig eingesetzt	Entfernen Sie den Mahlstein aus der Kaffeemühle und setzen Sie ihn wieder ein (Abschnitt 18)
Bei Verwendung der Funktion vorgebrühter Kaffee läuft kein Getränk aus	Nicht genügend gemahlener Kaffee verwendet	Verwenden Sie zwischen 7 und 10 g gemahlenen Kaffee
	Der gemahlene Kaffee ist zu fein	Verwenden Sie einen gröber gemahlenden Kaffee

Problem	Ursache	Was zu tun ist
(LED -Warnung) + (LED -Wasser) blinken gleichzeitig	Das Wasser fließt nicht richtig durch den Kreislauf - wahrscheinlich nach einer langen Lagerzeit	Schalten Sie das Gerät aus, füllen Sie den Tank bis zum maximalen Füllstand und stellen Sie ihn in das Gerät. Heben Sie den Tank um 3 cm an und setzen Sie ihn wieder ein. Führen Sie diesen Vorgang 10 Mal hintereinander durch. Schalten Sie das Gerät ein und wiederholen Sie diesen Vorgang 10 Mal während des automatischen Spülzyklus. Stoppen Sie den Vorgang, wenn das Wasser aus den Düsen austritt. Wenn nötig, drücken Sie die Heißwassertaste und wiederholen Sie den Vorgang 10 mal
Das Gerät meldet "Brüheinheit fehlt" / Brüheinheit lässt sich nicht mit einem "Klick-Ton" einsetzen	Die Brüheinheit ist nicht richtig eingesetzt / ist nicht in der richtigen Position eingesetzt	Entfernen Sie die Brüheinheit und schieben Sie den internen Filter in die unterste Position, setzen Sie die Brüheinheit wieder ein, bis Sie ein "Klicken" hören
Die Brüheinheit kann nicht herausgenommen werden	Die Brüheinheit befindet sich nicht in der richtigen Position	Schließen Sie die Tür der Brüheinheit, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Die Einheit wird automatisch in die richtige Position gebracht
Das Getränk ist nicht heiß genug	Die Temperatureinstellung ist zu niedrig	Erhöhen Sie die Temperatur des Getränks in den Getränkeinstellungen (Abschnitt 10)
	Das Gerät ist verkalkt	Entkalken Sie das Gerät (Abschnitt 16)
	Das Gerät hat sich seit dem letzten Getränk abgekühlt	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um das System und die Brüheinheit aufzuwärmen
	Die Tasse ist zu kalt	Wärmen Sie die Tasse mit der Heißwasserfunktion des Geräts vor
Seltsame Geräusche während des Mahlvorgangs	Fremdkörper in der Mühle / Mahlsteine sind nicht richtig in die Kaffeemühle eingesetzt	Entfernen Sie den Mahlstein aus der Kaffeemühle, reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein (Abschnitt 18)
Fehlercode auf dem Bildschirm angezeigt	Das Gerät hat einen Fehler festgestellt	Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter auf der Rückseite für mindestens 5 Minuten aus und schalten Sie es dann wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an den Kundendienst

Wenn diese Lösungen Ihr Problem nicht lösen, öffnen Sie das Gerät nicht, um selbst eine Reparatur zu versuchen, sondern stellen Sie die Nutzung des Geräts ein und kontaktieren Sie den Kundendienst.



Problema	Causa	Cosa fare?
Flusso di caffè troppo veloce / Caffè non abbastanza denso / Caffè troppo acido	Impostazione errata del macinacaffè per il tipo di caffè usato	Impostare il macinacaffè su una macinatura più fine
	Impostazione dell'intensità troppo bassa	Aumentare il livello di intensità della bevanda
	Il caffè utilizzato non è adatto	Scegliere un caffè più tostato
Flusso di caffè troppo lento / Caffè troppo denso / Caffè troppo amaro	Impostazione errata del macinacaffè per il tipo di caffè usato	Impostare il macinacaffè su una macinatura più spessa
	Impostazione dell'intensità troppo alta	Ridurre il livello di intensità della bevanda
	Il caffè utilizzato non è adatto	Scegliere un caffè meno tostato
	L'unità di erogazione è sporca	Effettuare un ciclo di pulizia (vedere sezione 13)
La macchina non si avvia: nessuna accensione delle luci	La pellicola protettiva del display non è stata rimossa	Rimuovere la pellicola protettiva dal display
	La macchina non riceve alimentazione elettrica	Controllare la spina e l'interruttore di alimentazione sul retro della macchina
È accesa una spia di errore	L'apparecchio necessita dell'intervento indicato	Eseguire l'intervento richiesto (vedere sezione 6) mentre l'apparecchio è acceso. Se necessario, rimuovere e sostituire il componente richiesto (unità di erogazione, mola, vassoio di raccolta acqua, serbatoio)
Le due spie LED AVVERTENZA + LED CHICCHI lampeggiano contemporaneamente.	La mola non è inserita correttamente	Rimuovere la mola e riposizionarla correttamente (sezione 18)
Non fuoriesce alcuna bevanda quando si utilizza la funzione caffè macinato	Quantità insufficiente di caffè macinato	Utilizzare tra 7 e 10 g di caffè macinato
	Il caffè macinato è troppo fine	Utilizzare un caffè macinato più spesso

Problema	Causa	Cosa fare?
Le due spie LED AVVERTENZA + LED ACQUA lampeggiano contemporaneamente	L'acqua non scorre correttamente nel circuito - probabilmente dopo un lungo periodo di mancato utilizzo	Spegnere l'apparecchio, riempire il serbatoio fino al livello massimo e inserirlo nell'apparecchio. Sollevare il serbatoio di 3 cm e reinserirlo nell'apparecchio. Eseguire questa operazione per 10 volte di seguito. Accendere l'apparecchio e ripetere questa procedura per 10 volte durante il ciclo di risciacquo automatico. Interrompere i cicli quando l'acqua inizia a uscire dagli ugelli. Se necessario, premere il pulsante dell'acqua calda e ripetere il ciclo per 10 volte
L'apparecchio dichiara unità di erogazione assente / non inserita con un 'clic' sonoro	Unità di erogazione non inserita correttamente / pistone ad altezza errata	Rimuovere l'unità di erogazione, spingere il filtro interno nella posizione più bassa, reinserire l'unità di erogazione fino a sentire un 'clic'
L'unità di erogazione non può essere rimossa	Unità di erogazione in posizione errata	Chiudere lo sportello dell'unità di erogazione, spegnere e riaccendere la macchina. L'unità di erogazione sarà riposizionata automaticamente
La bevanda non è sufficientemente calda	Impostazione della temperatura troppo bassa	Aumentare la temperatura delle bevande nelle impostazioni (sezione 10)
	Nella macchina è presente ha del calcare	Effettuare un ciclo di decalcificazione (sezione 16)
	L'apparecchio si è raffreddato dopo l'ultimo utilizzo	Spegnere e riaccendere la macchina per forzare un preriscaldamento dell'apparecchio e dell'unità di erogazione del caffè
	La tazza è troppo fredda	Preriscaldare la tazza usando la funzione acqua calda della macchina
Rumore anormale durante la macinatura del caffè	Presenza di corpi estranei nel macinacaffè / Mola non inserita correttamente	Rimuovere la mola, pulirla e riposizionarla (sezione 18)
Codice di errore mostrato sullo schermo	La macchina ha riscontrato un errore	Spegnere la macchina per 5 minuti tramite l'interruttore posizionato sul retro. Quindi riavviare. Se l'errore persiste, contattare un servizio tecnico autorizzato

Se queste soluzioni non risolvono il problema riscontrato, non aprire l'apparecchio per cercare di ripararlo da sé. Smettere di usare l'apparecchio e contattare il servizio clienti.



Problema	Causa	¿Qué hacer?
Flujo de café demasiado rápido / Insuficientemente grueso / Demasiado ácido	Posición del molinillo de café ajustada incorrectamente para este café	Ajuste el grado de molienda para que sea más fino
	Configuración de intensidad demasiado baja	Aumente el grado de intensidad de la bebida
	Café utilizado no adaptado a las preferencias del usuario	Elija un grano de café tostado más oscuro
Flujo de café demasiado lento / Demasiado grueso / Amargo	Posición del molinillo de café ajustada incorrectamente para este café	Ajuste el grado de molienda para que sea más grueso
	Configuración de intensidad demasiado alta	Reduzca el grado de intensidad de la bebida
	Café utilizado no adaptado a las preferencias del usuario	Elija un grano de café menos tostado más ligero
	El grupo infusor está sucio	Lleve a cabo una limpieza exhaustiva del grupo infusor (ver sección 13)
La máquina no se inicia: no se encienden las luces	La pantalla aún tiene la película de protección	Retirar la película de protección de la máquina
	La máquina no está enchufada al suministro de corriente	Verifique el enchufe y el interruptor de encendido en la parte posterior de la máquina
Aparece una luz de error	La máquina requiere la actuación solicitada	Realice la actuación solicitada (ver Sección 6) mientras la máquina está encendida. Retire y sustituya el elemento requerido si es necesario (grupo infusor, muela, bandeja recogegotas, depósito)
El LED de advertencia + el LED de granos de café parpadean al mismo tiempo	La muela no está colocada correctamente	Retire y vuelva a colocar la muela (sección 18)
No fluye la bebida cuando se utiliza la función de café premolido	No se ha utilizado suficiente café molido	Utilice entre 7 y 10 g de café molido
	El café molido es demasiado fino	Utilice café molido más grueso

Problema	Causa	¿Qué hacer?
El LED de advertencia + el LED de agua parpadean al mismo tiempo	El agua no está fluyendo correctamente a través del circuito, probablemente tras un tiempo de almacenamiento prolongado	Apague la máquina, llene el depósito hasta el nivel de llenado máximo y colóquelo en la máquina. Levante el depósito 3 cm y vuelva a introducirlo. Realice este proceso 10 veces seguidas. Encienda la máquina y repita este proceso 10 veces durante el ciclo de aclarado automático. Detenga los ciclos cuando el agua salga por las boquillas. Si es necesario, pulse el botón de agua caliente y repita el ciclo 10 veces
La máquina notifica "Falta grupo infusor/no se puede insertar" con un "sonido de clic"	El grupo infusor no está colocado correctamente/no está en la posición correcta	Retire el grupo infusor, empuje el filtro interno hasta la posición más baja, vuelva a insertar el grupo infusor hasta que haga clic
El grupo infusor no se puede retirar	El grupo infusor está en una posición incorrecta	Cierre la puerta del grupo infusor y reinicie la máquina. El grupo infusor se colocará automáticamente en la posición correcta
La bebida no está caliente	Configuración de temperatura demasiado baja	Aumente la temperatura en la configuración de bebidas (sección 10)
	La máquina tiene cal	Descalcifique la máquina (Sección 16)
	La máquina se ha enfriado desde la preparación de la última bebida	Apague y encienda la máquina para forzar un precalentamiento del sistema y del grupo infusor
	La taza está demasiado fría	Precaliente la taza utilizando la función de agua caliente de la máquina
Ruido anormal durante la molienda	Cuerpos extraños en el molinillo/la muela no está correctamente colocada	Retire la muela del molinillo, límpiela y vuelva a colocarla (Sección 18)
En la pantalla se muestra un código de error	La máquina ha detectado un error	Apague la máquina a través del interruptor situado en la parte trasera durante al menos 5 minutos. Reinicie a continuación. Si persiste el error, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado

Si, tras la verificación, la máquina sigue sin funcionar correctamente, no intente abrirla para repararla usted mismo. Deje de utilizar la máquina y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para obtener ayuda y reparación.



Probleem	Oorzaak	Wat te doen ?
Koffiestroom te snel / Niet dik genoeg / Te zuur	Positie koffiemolen onjuist ingesteld voor deze koffie	Stel de koffiemolen fijner in
	Intensiteitsinstelling te laag	Stel de intensiteit voor de drank hoger in
	Gebruikte koffie niet geschikt voor gebruiker	Kies een donkerder geroosterde koffieboon
Koffiestroom te langzaam / Te dik / Bitter	Positie koffiemolen onjuist ingesteld voor deze koffie	Stel de koffiemolen grover af
	Intensiteitsinstelling te hoog	Stel de intensiteit voor de drank lager in
	Gebruikte koffie niet geschikt voor gebruiker	Kies een lichter geroosterde koffieboon
	Brouwunit is vervuild	Voer een grondige reiniging van de brouwunit uit (zie sectie 13)
Machine start niet - lichtjes gaan niet branden	Beschermende folielaag bedekt het scherm	Verwijder de beschermende folielaag
	Machine heeft geen stroom	Controleer de stekker en de aan / uit -schakelaar op de achterkant van de machine
Storingslampje brandt	Machine heeft interventie nodig	Voer de gevraagde interventie uit (zie sectie 6). Verwijder en vervang zo nodig het gevraagde element (brouwunit, maalsteen, wateropvangbak, reservoir)
(led Waarschuwing) + (led Korrel) knipperen gelijktijdig	Bovenste maalsteen is niet goed geplaatst	Maalsteen uitnemen en opnieuw plaatsen (sectie 18)
Er stroomt geen koffie bij gebruik van de voorgemalen koffiefunctie	Te weinig gemalen koffie gebruikt	Gebruik tussen 7 en 10 g gemalen koffie
	De gemalen koffie is te fijn	Gebruik grover gemalen koffie

Probleem	Oorzaak	Wat te doen ?
(led Waarschuwing) + (led Water) knipperen gelijktijdig	Water loopt niet goed door het circuit. Gebeurt na langdurige opslag van apparaat	Schakel het apparaat uit - Vul het reservoir met water en plaats het in het apparaat. Reservoir 10 keer 3 cm optillen en weer neerzetten. Schakel het apparaat in en herhaal de optil- en neerzetcyclus nog eens 10 keer. Stop als het water uit de sproeier loopt. Druk zo nodig de warmwaterknop in en herhaal nog 10 keer de optil- en neerzetcyclus
Machine meldt "Brouwunit ontbreekt / laat zich niet plaatsen met kliktoon"	De brouwunit is niet correct geplaatst/staat niet in de juiste positie voor plaatsing	Neem de brouwunit eruit en schuif het interne filter in de onderste positie, plaats de brouwunit opnieuw tot u een klik hoort
De brouwunit kan niet worden verwijderd	Brouwunit bevindt zich niet in de juiste positie	Sluit de deur van de brouwunit en schakel de machine uit en opnieuw in. De unit wordt automatisch in de juiste positie gebracht
De drank is niet warm genoeg	Temperatuurstelling te laag	Verhoog de temperatuur van de drank in de instellingen (sectie 10)
	Machine is verkalkt	Ontkalk de machine (sectie 16)
	Systeem is afgekoeld sinds vorige drank	Schakel de machine uit en weer aan om de voorverwarming van het systeem en de brouwunit op te starten
	Kopje is te koud	Verwarm het kopje voor met behulp van de heetwaterfunctie van de machine
Vreemde geluiden bij het maalproces	Vreemde voorwerpen in koffiemolen/ maalstenen zijn niet goed in de koffiemolen geplaatst	Neem de maalstenen uit de koffiemolen en plaats ze weer terug (sectie 18)
Foutcode op scherm	De machine heeft een storing geconstateerd	Schakel de machine met de schakelaar aan de achterzijde uit en wacht ten minste 5 minuten alvorens opnieuw in te schakelen. Als de fout opnieuw optreedt, de klantenservice raadplegen

Als het apparaat na verificatie niet goed werkt, probeert dan niet de behuizing van het apparaat zelf te openen. Neem contact op met een geautoriseerde technische service voor hulp en reparatie.



**POUR NOUS CONTACTER / TO CONTACT US / UM UNS ZU KONTAKTIEREN /
COME CONTATTARCI / PARA CONTACTARNOS / CONTACT MET ONS OPNEMEN**

Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez des questions concernant un produit, veuillez contacter notre équipe de relations clients pour obtenir de l'aide et des conseils d'experts :

If you have any product issues or questions, please contact our Customer Relations team for expert help and advice:

Sollten Sie Probleme oder Fragen zu einem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, der Ihnen gerne weiterhilft und Sie fachkundig berät:

In caso di problemi o domande su un prodotto, si prega di contattare il nostro team di Relazioni con i Clienti per ricevere aiuto e consigli da parte di esperti:

Si tiene algún problema o pregunta sobre un producto, póngase en contacto con nuestro equipo de Atención al cliente para obtener ayuda y asesoramiento experto:

Als je problemen of vragen hebt over een product, neem dan contact op met ons Customer Relations-team voor hulp en deskundig advies:



KOTTEA®
MAXICOFFEE ONLINE SAS
25, rue de Galeben
33380 MIOS, France
contact@kottea.fr

FR Toute modification non autorisée est interdite et annulera la garantie du produit.

EN Any unauthorized modifications are not allowed and will void the product warranty.

DE Jegliche nicht autorisierte Modifikation ist nicht gestattet und führt zum Erlöschen der Produktgarantie.

IT Eventuali modifiche non autorizzate non sono consentite e invalideranno la garanzia del prodotto.

ES Cualquier modificación no autorizada no está permitida y anulará la garantía del producto.

NL Ongeoorloofde wijzigingen zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van de garantie.



- UK** Check the provisions of your local council
- ES** Consulta las disposiciones de tu municipio
- NL** Check de voorzieningen van uw gemeente



- IT** Verifica le disposizioni del tuo Comune

PAP 22

